URSCHRIFT/ORIGINALE

MARKTGEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 555

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom **10.11.2026** Seduta del

Uhr **13:30** Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: *Sono presenti*

	GA/AG		UA/AI	
Referent		Kurt Agethle		Assessore
Bürgermeister		Geom. Rafael Alber		Sindaco
Referent		Matthias Hofer		Assessore
Referent		Alois Lechner		Assessore
Referent		Peter Pfeifer		Assessore
Vize-Bürgermeisterin		Michaela Platzer		Vice-Sindaca

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Dr. Ludwig Thoma

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Geom. Rafael Alber

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

CUP: E22E23000060007 / CIG: BDB9A95C45 - Bau einer Trinkwasserleitung - Abschnitt Kläranlage Sulden bis Gomagoi - Planungsleistungen für Maßnahmen im Bereich „Putzenhof - Feichterbrücke“: Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

OGGETTO

CUP: E22E23000060007 / CIG: BDB9A95C45 - Costruzione di una condotta di acqua potabile - lotto depuratore Solda fino Gomagoi - servizi di progettazione per interventi nell’area di „Putzenhof - Feichterbrücke“: conferimento d’incarico mediante affidamento diretto.

Beschluss Nr. 555 vom 10.11.2026

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat im einheitlichen Strategiedokument 2026 – 2028 Maßnahmen für den Bau und die Instandhaltung der Trinkwasserleitungen zur Trinkwasserversorgung der Gemeinde Prad programmiert und vorgesehen hat;
- dass die Trinkwasserversorgung für das Gemeindegebiet von Prad am Stilfserjoch mittels Ableitung von Wasser aus den „Rosimquellen“ im Gemeindegebiet von Stilfs garantiert werden soll;
- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 26.04.2023 das von der Fa. Pohl + Partner GmbH aus Latsch erarbeitete Ausführungsprojekt vom April 2023 für die Verlegung der neuen Trinkwasserleitung durch Ableitung von Wasser aus den "Rosimquellen" – Abschnitt „Kläranlage Sulden - Gomagoi“ mit voraussichtlichen Gesamtkosten in Höhe von Euro 4.192.554,25 inklusive MwSt. und technische Spesen genehmigt worden ist;
für notwendig erachtet, einen Techniker mit der Ausführung von Planungsleistungen für Maßnahmen im Bereich „Putzenhof – Feichterbrücke“ zu beauftragen;
nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1, des GvD. Nr. 36/2023, gemäß welchem Bauleistungen mit einem Betrag unter 150.000,00 Euro und Dienstleistungen oder Lieferungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 Euro mittels Direktauftrag auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vergeben werden können, die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung sind jedoch zu berücksichtigen;
nach Anhören des Vorsitzenden über geführte Verhandlungen mit spezialisierten Unternehmen;
nach Einsichtnahme in das angeforderte Angebot vom 21.10.2026 der Fa. Pohl + Partner G.m.b.H. mit Sitz in 39021 Latsch, welches ein Preisangebot in Höhe von 33.900,00 Euro plus 4 % Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt. enthält;
mit dem Hinweis, dass der angebotene Preis gerechtfertigt erscheint und daher angenommen werden soll;
nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
festgestellt, dass gegenüber dem einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, Abs. 1, GVD Nr. 36/2023 bestehen;
nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 und in folgende Rechtsquellen:

- Landesgesetz 16/2015
- Gesetzesvertretendes Dekret 36/2023
- Dekret des Präsidenten der Republik 207/2010
- Gesetzesvertretendes Dekret 81/2008 insbesondere Artikel 26, Absatz 6
- Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge

Deliberazione n° 555 del 10.11.2026

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il Consiglio comunale ha previsto nel documento unico di programmazione 2026 – 2028 degli interventi per la costruzione e la manutenzione della rete idrica potabile per l’approvvigionamento di acqua potabile del Comune di Prato allo Stelvio;
che l’approvvigionamento di acqua potabile per il territorio comunale di Prato allo Stelvio deve essere garantito attraverso la deviazione di acqua dalle sorgenti “Rosim” nel territorio del Comune di Stelvio;
- che con deliberazione del Consiglio comunale n° 16 del 26.04.2023 è stato approvato il progetto esecutivo, elaborato nel mese di aprile 2023 dalla ditta Pohl + Partner s.r.l. di Laces per la posa in opera della nuova condotta idrica potabile tramite derivazione di acqua potabile dalle sorgenti "Rosim" – lotto “depuratore Solda – Gomagoi” con spese previste nella misura di circa Euro 4.192.554,25 (I.V.A. e spese tecniche incluse).;
ritenuto necessario di incaricare un tecnico competente con la esecuzione di servizi di progettazione per interventi nell'area di “Putzenhof – Feichterbrücke”;
visto l’art. 50, comma 1, del D.lgs. n. 36/2023, secondo il quale i lavori di importo inferiore a 150.000,00 euro e i servizi o le forniture nonché i servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 euro possono essere affidati mediante affidamento diretto senza previa consultazione di più operatori economici, tenendo conto dei principi della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi della pubblica amministrazione;

sentita la relazione del presidente riguardante le trattative con imprese specializzate;
esaminata l'offerta del 21.10.2026 richiesta dalla ditta Pohl + Partner s.r.l. con sede a 39021 Laces la quale prevede una spesa di 33.900,00 Euro ed il 4 % per il contributo integrativo nonché il 22 % per l’I.V.A.;
constatato che il prezzo appare giustificato e che perciò la presentata offerta può essere accettata;

visto il Regolamento comunale sulla contabilità;

constatato che il Responsabile unico del procedimento (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all’art. 16 c. 1, D.Lgs. n. 36/2023;

visto il bilancio di previsione per l’anno finanziario 2026 e le seguenti fonti normative:

- Legge provinciale 16/2015
- Decreto legislativo 36/2023
- Decreto del Presidente della Repubblica 207/2010
- Decreto legislativo 81/2008, in particolare l’art. 26, comma 6
- Regolamento per la disciplina dei contratti

nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
fNqSD17ZLXf8O0HFoiBTal5+rSQ5ZTvexvk2M+09sSk=
und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
JYtXn5X8co+7MGNesikLRAdoLfneej0OD5CwSFgNcCs=

in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;
in Kenntnis der Bestimmungen der Gemeindesatzung;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die Fa. Pohl + Partner G.m.b.H. mit Sitz in 39021 Latsch, Hauptstraße 60 wird hiermit mittels Direktauftrag zum Preis von 33.900,00 Euro plus 4 % Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt. mit der Ausführung von Planungsleistungen für Maßnahmen im Bereich „Putzenhof – Feichterbrücke“ (CUP: E22E23000060007 / CIG: BDB9A95C45) gemäß Angebot vom 21.10.2026 beauftragt.

2. Der gegenständliche Vertrag wird im Sinne von Art. 18, Abs. 1 des GvD. Nr. 36/2023 mittels Auftragsschreiben verfasst.

3. Herr Dr. Ludwig Thoma wird als einziger Projektverantwortlicher (EPV) für vorliegende Vergabe im Sinne des Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ernannt.

4. Die Firma Pohl + Partner G.m.b.H. verpflichtet sich, Auftrag so bald als möglich auszuführen. Der hierfür geschuldete Betrag wird nach ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages und gegen Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung mittels separater Maßnahme liquidiert.

5. Die Ausgabe von 43.012,32 Euro (Fürsorgebeitrag und MwSt. inbegriffen) wird folgendem Kapitel angelastet:

visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
fNqSD17ZLXf8O0HFoiBTal5+rSQ5ZTvexvk2M+09sSk=
e
b) alla regolarità contabile
JYtXn5X8co+7MGNesikLRAdoLfneej0OD5CwSFgNcCs=
in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 i.v.v. riguardante “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”;

in cognizione dello statuto comunale;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. La ditta Pohl + Partner s.r.l. con sede a 39021 Laces, Via Principale 60 viene incaricata mediante affidamento diretto al prezzo di 33.900,00 Euro più il 4 % per il contributo integrativo, nonché il 22 % per l´I.V.A. con la esecuzione di servizi di progettazione per interventi nell'area di “Putzenhof – Feichterbrücke” (CUP: E22E23000060007 / CIG: BDB9A95C45), giusto offerta del 21.10.2026.

2. Il presente contratto sarà concluso ai sensi dell’art. 18, comma 1 del D.lgs. n. 36/2023 tramite lettera d’incarico.

3. Il Sig. dott. Ludwig Thoma è nominato responsabile unico del progetto (RUP) per il presente appalto ai sensi dell’art. 6 della L.P. n. 16/2015.

4. La ditta Pohl + Partner s.r.l. s'impegna di eseguire l’incarico al più presto possibile. L'importo dovuto sarà liquidato dopo regolare esecuzione dell’ordine ed in seguito alla presentazione della relativa fattura, mediante provvedimento separato.

5. La spesa di 43.012,32 Euro (compreso il contributo integrativo e l’I.V.A.) viene imputata al seguente capitolo:

Betrag importo		Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
S	43.012,32 €	09042.02.30500 - 90400	Professionelle Aufträge für die Realisierung von Investitionen - Trinkwasserversorgung Incarichi professionali per la realizzazione di investimenti - Acquedotto	2026

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt um die Verwaltungsabläufe zu beschleunigen.

6. Questa delibera, ai sensi dell’art. 183, comma 4), della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 viene dichiarata immediatamente esecutiva, al fine di accelerare le procedure amministrative.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.	Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt	Letto, confermato e sottoscritto
Der/Die Vorsitzende – Il/La Presidente	Der/Die Sekretär/in – Il/La Segretario/a
Geom. Rafael Alber	Dr. Ludwig Thoma

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prad am Stilfserjoch am	La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Prato allo Stelvio il
11.11.2026	
für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.	per 10 giorni consecutivi.
DER SEKRETÄR	IL SEGRETARIO
Dr. Ludwig Thoma	

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente